

Бн 1082

Бн 1082

Т40

Е. К. ТІКОЦКІ

ЛЛУ  
• ЛЕТ •  
БССР

# АРЫЯ АПАНАСА

з оперы „АЛЕСЯ“

голос з ф-п.

Словы П. БРОЎКІ

Бн 1082



1909

МУЗГИЗ

Москва — 1944 — Ленинград

## АРЫЯ АПАНАСА

з оперы „Алеся“

## Ария Апанаса

из оперы „Алеся“

Словы П. БРОЎКІ  
Слова П. БРОВКИМузыка Е. К. ТІКОЦКАГА  
Музыка Е. К. ТИКОЦКОГО

Allegro risoluto

Piano *ff*

First system of musical notation, piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes a *cresc.* marking and a *rit. sempre* instruction at the end of the system.

Second system of musical notation, piano accompaniment. It continues the piece with a *mf* dynamic marking, followed by a *p* marking and a *dim.* instruction.

Third system of musical notation, piano accompaniment. It begins with a boxed number '2' in the upper left corner, indicating a second ending or a specific measure.

Con moto

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. It is marked *Con moto* and includes dynamics of *pp*, *f*, and *dim.*

Canto

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Над зямлёю закружылі каршунны,". The piano accompaniment includes dynamics of *pp*, *cresc.*, *f*, and *p*.

БН 1082

на ля це лі хці ва. Па зямлі паўзуць страшы лішчы вай.

*cresc.*

ны, топчуць нашы нівы.

*f* *p* *pp*

Раз бураюць любы край наш да рагі злыдні чу жа ні ны.

*p*

4

Па-плылі сля-гой на тра-вы му-ра-гі свет-лы-я кры-ні-цы.

На-дыш-лі для ўсіх дні га-рот-ны-я,

вёс-кі ўпо-лы-мі, вёс-кі га-раць...

5 Largo

Бе-ла-

- русь ма-я, ма-ці род-на-я!

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and contains the lyrics "- русь ма-я, ма-ці род-на-я!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Гне-бу ў сэр-цы нам не стрымаць... Дык гу-дзі, гу-дзі, наш зя-

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and includes the lyrics "Гне-бу ў сэр-цы нам не стрымаць... Дык гу-дзі, гу-дзі, наш зя-". A box containing the number "6" is positioned above the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*, *cresc.*, and *mf*.

- лё-ны бор! Са-бі-рай ты нас, са-бі-рай ты нас! Ад за-

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "- лё-ны бор! Са-бі-рай ты нас, са-бі-рай ты нас! Ад за-". The piano accompaniment includes a triplet marking (*3*) over a group of notes.

- ры, за-ры да сві-таль-ных зор будзе пом-стаў нас, будзе

The fourth system concludes the musical score on this page. The vocal line contains the lyrics "- ры, за-ры да сві-таль-ных зор будзе пом-стаў нас, будзе". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking.

rit. 7 Largo

пом - ста́ўнас! Мы зям - лі звя - ром тут ад -

*mf* *fp*

animando

- ме - ра - ем дзе гра - на - та - ю, дзе штыком, дзе ду -

*mf* *p* *cresc.*

- бі - на - ю, дзе ся - ке - ра - ю, дзе ту - пым-тупым ка - лом!

*f*

rit.

Più mosso

У здыма - ец - ца раць на - род - на - я, боль нястрымная ад пя -

*pp* *cresc. poco a poco*

allargando

8 Largo

- ку - чых ран. Бе - ла -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note 'ку' followed by a quarter note 'чых' and a half note 'ран.' with a fermata. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes a *ff* section. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

- русь ма - я, ма - ці

The second system continues the vocal line with 'русь' (half note), 'ма - я,' (quarter note), and 'ма - ці' (half note). The piano accompaniment features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a mezzo-piano (*mp*) section. The key signature remains three sharps.

род - на - я, чу - еш, пом - сціць, і - дзе пар - ты.

The third system shows the vocal line with 'род - на - я,' (half note), 'чу - еш,' (quarter note), 'пом - сціць,' (quarter note), and 'і - дзе пар - ты.' (half note). The piano accompaniment includes a mezzo-forte (*mf*) section and a piano (*p*) section. The key signature remains three sharps.

- зан. Чу - еш, пом - сціць, і - дзе пар - ты.

The fourth system continues the vocal line with '- зан.' (half note), 'Чу - еш,' (quarter note), 'пом - сціць,' (quarter note), and 'і - дзе пар - ты.' (half note). The piano accompaniment includes a *cresc.* section and a *dim.* section. The key signature remains three sharps.



9 Più mosso

- sah!

*accelerando*

*p* *f* *cresc.*

Tempo I

*ff* *p* *dim.*

10

*p*

За ся лом ма ім сён ня ледзь за - ра.

*pp* *cresc.* *f* *p*

Зло - сны гул гу - дзе...      Зло - ны гул гу - дзе...

Пар - ты - зан на пом - - - - - сту

йдзе!

ДЗЯРЖАВНАЯ  
БІБЛІАТЭКА  
БССР  
Імя У. І. ЛЕНІНА

## Ария Апанаса

Русский перевод Н. НОВИЦКОЙ

Над землёй зловеще стаи воронья.  
 Дружно закружились.  
 По земле, повсюду смерть с собой неся,  
 Танки потянулись.

Отнимают край наш милый, дорогой,  
 Люди нам чужие.  
 Затуманились горючею слезой  
 Очи дорогие.

Наступила для нас пора страшная:  
 Край разрушен наш, край весь в огне.  
 Беларусь моя многострадальная,  
 Партизан отомстит немчуре!

Так шуми ж, гуди, наш зелёный бор,  
 Собирай к себе добрых молодцев.  
 Местью грозною заблестит их взор  
 И свершат они смертный приговор.

Будут бить врага всюду, где найдут;  
 Кто гранатою, кто штыком,  
 Кто дубиною, острым кто копьём,  
 А иной кто — топором.

Поднялась страна тучей грозною,  
 На уме у всех только мысль одна:  
 Беларусь свою, мать родимую,  
 Чтоб скорее спасти от врага!

За селом моим, утром, чуть заря,  
 Грозный гул идёт, грозный гул идёт...  
 Партизан отметить идёт.

к-2007

Ц. 1 р. 35 к.



440  
2012  
№ 18026



Подписано в печ. 28/IV-44 г.

Редактор М. Иорданский  
Л50584

Печ. л. 1 1/2

Тираж 1 000 экз.

Нотный отд. 1-й Образцовой типографии треста „Полиграфкнига“ Огиза при СНК РСФСР.  
Москва, Валуевая, 28. Зак. № 195.